

{43} John

King James Version

King James Paraphrase

Chapter 20

(1) The first *day* of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

(2) Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

(3) Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

(4) So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

(5) And he stooping down, *and looking in*, saw the linen clothes lying; yet went he not in.

(6) Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

(7) And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

(8) Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

(9) For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

(10) Then the disciples went away again unto their own home.

Chapter 20

(1) The first *day* of the week^a, that is Sunday, Mary Magdalene came early, when it was still dark, to the tomb, and saw the stone taken away from the tomb.

(2) Then she ran, and came to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved^b, and said to them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid Him.

(3) Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the tomb.

(4) So they both ran together: and the other disciple out ran Peter, and came first to the tomb.

(5) And he stooping down, *and looking in*, saw the linen cloths lying; yet he did not go in.

(6) Then Simon Peter came following him, and went into the tomb, and saw the linen cloths lying there,

(7) And the napkin, that was about His head, not lying with the linen cloths, but wrapped together in a place by itself.

(8) Then that other disciple also went in, who came first to the tomb, and he saw, and believed.

(9) Because as yet they did not know the scripture, that He must rise again from the dead.

(10) Then the disciples returned to their own home.

20:1a - first day of the week after the sabbath after the Passover - Lev. 23:11 - First Fruits Offering

20:2a - disciple whom Jesus loved - the apostle John who is writing this gospel refers to himself as the disciple whom Jesus loved

{43} John

King James Version	King James Paraphrase
<p>(11) But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, <i>and looked</i> into the sepulchre,</p> <p>(12) And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.</p> <p>(13) And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.</p> <p>(14) And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.</p> <p>(15) Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.</p> <p>(16) Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.</p> <p>(17) Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and to my God, and your God.</p> <p>(18) Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and <i>that</i> he had spoken these things unto her.</p>	<p>(11) But Mary stood outside at the tomb weeping: and as she wept, she stooped down, <i>and looked</i> into the tomb,</p> <p>(12) And seeing two angels^c in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.</p> <p>(13) And they said to her, Woman, why do you weep? She said to them, Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid Him.</p> <p>(14) And when she had said this, she turned herself around, and saw Jesus standing, and did not know that it was Jesus.</p> <p>(15) Jesus said to her, Woman, why do you weep? Whom do you seek? She, supposing Him to be the gardener, said to Him, Sir, if You have carried Him from here, tell me where You have laid Him, and I will take Him away.</p> <p>(16) Jesus said to her, Mary. She turned herself, and said to him, Rabboni^d; which is to say, Master.</p> <p>(17) Jesus said to her, Do not touch Me^e; because I have not yet ascended to My Father: but go to My brothers, and say to them, I ascend to My Father, and your Father; and to My God, and your God.</p> <p>(18) Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and <i>that</i> He had spoken these things to her.</p>

20:12c - two angels - two is the required number of witnesses - see: Use of Numbers in Scripture at <http://www.TheWordNotes.com>

20:16d - Rabboni {ραββουσι} - my Master – Hebrew {רבוני} - [Master as in teacher, not slave owner]

20:17e - Do not touch - aptou {απτου}- literally - do not cling to Me - do not keep holding on to Me [I can't stay here, I must go - is implied]

{43} John

King James Version

King James Paraphrase

(19) Then the same day at evening, being the first *day* of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, **Peace be unto you.**

(20) And when he had so said, he shewed unto them *his* hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

(21) Then said Jesus to them again, **Peace be unto you: as *my* Father hath sent me, even so send I you.**

(22) And when he had said this, he breathed on *them*, and saith unto them, **Receive ye the Holy Ghost:**

(23) **Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; and whose soever sins ye retain, they are retained.**

(24) But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

(25) The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

(26) And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: *then* came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, **Peace be unto you.**

(27) Then saith he to Thomas, **Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust *it* into my side: and be not faithless, but believing.**

(19) Then the same day at evening, being the first *day* of the week, that is Sunday, while the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them, **Peace be to you.**

(20) And when He had said this, He showed to them *His* hands and His side. Then the disciples were glad, when they saw the Lord.

(21) Then Jesus said to them again, **Peace be to you: as *My* Father has sent Me, even so I send you.**

(22) And when He had said this, He breathed on *them*, and said to them, **Receive the Holy Ghost:**

(23) **Whoever's sins you forgive, they are forgiven to them; and whoever's sins you retain, they are retained^f.**

(24) But Thomas, one of the twelve, called Didymus^g, was not with them when Jesus came.

(25) The other disciples therefore said to him, We have seen the Lord. But he said to them, Except I shall see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into His side, I will not believe.

(26) And after eight days again His disciples were inside, and Thomas with them: *then* Jesus came, the doors being shut, and stood in the midst, and said, **Peace be to you.**

(27) Then He said to Thomas, **Reach here your finger, and see My hands; and reach here your hand, and thrust *it* into My side: and do not be faithless, but believing.**

20:23f – whoever's sins you forgive will have been forgiven – see note on Mat. 18:18
20:24g – Thomas Didymus – see note on John 11:16

{43} John

King James Version

King James Paraphrase

(28) And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

(29) Jesus saith unto him, **Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.**

(30) And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:

(31) But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

Chapter 21

(1) After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and on this wise shewed he *himself*.

(2) There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two other of his disciples.

(3) Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.

(4) But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but the disciples knew not that it was Jesus.

(5) Then Jesus saith unto them, **Children, have ye any meat?** They answered him, No.

(28) And Thomas answered and said to Him, My Lord and my God.

(29) Jesus said to him, **Thomas, because you have seen Me, you have believed: blessed are those who have not seen, and yet have believed.**

(30) And many other signs Jesus truly did in the presence of His disciples, which are not written in this book:

(31) But these are written, that you might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing you might have life through His Name.

Chapter 21

(1) After these things Jesus showed Himself again to the disciples at the sea of Tiberias^a; and in this way He showed *Himself*.

(2) There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus^b, and Nathanael of Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two other of His disciples.

(3) Simon Peter said to them, I am going fishing. They said to him, We will also go with you. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.

(4) But when the morning had now come, Jesus stood on the shore: but the disciples did not know that it was Jesus.

(5) Then Jesus said to them, **Children, have you any meat?** They answered Him, No.

21:1a – Sea of Tiberias – the Sea of Galilee

21:2b – Didymus {διδυμος} – the twin